

Hos

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

יֹתָם	עֻזִּיָּה	בֵּימֵי	בְּ-בְּאֵרִי	הוֹשֵׁעַ	אֶל-	הָיָה	אֲשֶׁר	יְהוָה	דְּבַר-	1
Jotham	Uzziah	in-days-of	Beeri	son-of-	Hosea	unto-	was	which	YHWH	word-of-
H3147	H5818	H3117	H0882	H1954	H0413	H1961		H3068	H1697	
יִשְׂרָאֵל:	מֶלֶךְ	יֹאָשׁ	בְּ-בְּ	יֶרֶבֶעַם	וּבִימֵי	יְהוּדָה	מְלָכֵי	יְחִזְקִיָּה	אָחָז	
Israel	king-of	Joash	son-of-	Jeroboam	and-in-days-of	Judah	kings-of	Hezekiah	Ahaz	
H3478	H4428	H3101		H3379	H3117	H3063	H4428	H2396	H0271	

The word of Jehovah that came unto Hosea the son of Beeri, in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Judah, and in the days of Jeroboam the son of Joash, king of Israel.

הוֹשֵׁעַ	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	פ	בְּהוֹשֵׁעַ	יְהוָה	דְּבַר-	תְּחִלַּת	2
Hosea	unto-	YHWH	and-said	—	through-Hosea	YHWH	speaking-of-	Beginning-of	
H1954	H0413	H3068	H0559		H1954	H3068	H1696	H8462	
כִּי-	זְנוּנִים	וַיִּלְדֵי	זְנוּנִים	אֵשֶׁת	לָךְ	קַח-	לָךְ		
for-	prostitution	and-children-of	prostitution	wife-of	for-yourself	take-	go		
	H2183	H3206	H2183	H0802		H3947	H3212		
	יְהוָה:	מֵאַחֲרַי	הָאָרֶץ	תִּזְנֶה	זְנָה				
	YHWH	from-after	the-land	commits-prostitution	committing-prostitution				
	H3068		H0776	H2181	H2181				

When Jehovah spake at the first by Hosea, Jehovah said unto Hosea, Go, take unto thee a wife of whoredom and children of whoredom; for the land doth commit great whoredom, departing from Jehovah.

וַתַּהַר	דִּבְלַיִם	בַּת-	גֹּמֶר	אֶת-	וַיִּקַּח	וַיֵּלֶךְ	3
and-she-conceived	Diblain	daughter-of-	Gomer	-	and-took	and-he-went	
H2029	H1691	H1323	H1586	H0853	H3947	H3212	
				בֶּן:	לּוֹ	וַתֵּלֶד-	
				son	to-him	and-she-bore-	
						H3205	

So he went and took Gomer the daughter of Diblain; and she conceived, and bare him a son.

וַיִּקְרָא	מְעַט	עוֹד	כִּי-	יִזְרְעֵאל	שְׁמוֹ	קָרָא	אֵלָיו	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	4
and-I-will-punish	little	yet	for-	Jezreel	his-name	call	unto-him	YHWH	and-said	
	H4592	H5750		H3157	H8034	H7121	H0413	H3068	H0559	
מַמְלָכוֹת	וְהִשְׁבֵּיתִי		יְהוּא	בֵּית	עַל-	יִזְרְעֵאל	דָּמֵי	יְהוָה	אֶת-	
kingdom-of	and-I-will-cause-to-cause		Jehu	house-of	upon-	Jezreel	blood-of			
H4468			H3058			H3157	H1818	H0853		
								יִשְׂרָאֵל:	בֵּית	
								Israel	house-of	
								H3478		

And Jehovah said unto him, Call his name Jezreel; for yet a little while, and I will avenge the blood of Jezreel upon the house of Jehu, and will cause the kingdom of the house of Israel to cease.

בְּעֵמֶק יִשְׂרָאֵל קִשְׁת־ אֶת־ וְשִׁבְרֹתֶי וְהָיָה בַּיּוֹם וְהָיָה
in-valley-of Israel bow-of - and-I-will-break the-that in-the-day and-it-will-be
H6010 H3478 H7198 H0853 H7665 H1931 H3117 H1961

יְזֵרְעֵאל:
Jezreel
H3157

And it shall come to pass at that day, that I will break the bow of Israel in the valley of Jezreel.

וְנָתַתְּ עוֹד וְנָתַלְדְּ בִתּוֹ וַיֹּאמֶר לּוֹ קְרֵא שְׁמָהּ
and-she-conceived again and-she-bore daughter and-He-said to-him call her-name
H8034 H7121 H0559 H1323 H3205 H5750 H2029

יִשְׂרָאֵל בֵּית יִשְׂרָאֵל אֶת־ אֲרַחֵם עוֹד אוֹסִיף לֹא כִּי רַחֲמָהּ לֹא
Israel house-of - to-have-compassion-on again I-will-add not for Lo-Ruhamah
H3478 H0853 H7355 H5750 H3254 H3808 H3819

כִּי־ לְהֵם אֲשָׂא נָשָׂא כִּי־
them I-will-forgive surely-forgiving for-
H5375 H5375

And she conceived again, and bare a daughter. And Jehovah said unto him, Call her name Lo-ruhamah; for I will no more have mercy upon the house of Israel, that I should in any wise pardon them.

וְאֵת־ בֵּית יְהוּדָה אֲרַחֵם וְהוֹשַׁעְתִּים בֵּית־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם
and-I-will-have-compassion-on I-will-have-compassion-on Judah house-of and-
H0430 H3068 H3467 H7355 H3063 H0853

וְלֹא אוֹשִׁיעֵם בְּקִשְׁת־ וּבַחֶרֶב וּבַמִּלְחָמָה וּבַסּוּסִים וּבַפָּרָשִׁים:
and-not I-will-save-them by-bow and-by-war and-by-sword by-bow I-will-save-them and-not
H3808 H4421 H2719 H7198 H3467 H3808

But I will have mercy upon the house of Judah, and will save them by Jehovah their God, and will not save them by bow, nor by sword, nor by battle, by horses, nor by horsemen.

וְנָתַמְלָהּ אֶת־ רַחֲמָהּ לֹא וְנָתַלְדְּ בֶן:
and-she-weaned - and-she-conceived Lo-Ruhamah and-she-bore son
H0853 H1580 H3819 H2029 H3205

Now when she had weaned Lo-ruhamah, she conceived, and bare a son.

וַיֹּאמֶר קְרֵא שְׁמוֹ עַמִּי לֹא כִּי אַתָּם לֹא עַמִּי וְאֲנִי לֹא־
and-He-said call his-name Lo-Ammi for you not not- and-I My-people
H0559 H7121 H8034 H3818 H3808 H0595 H3808

אֶתִּיהָ לְכֶם:
I-will-be to-you
H1961

And Jehovah said, Call his name Lo-ammi; for ye are not my people, and I will not be your God.

וְהָיָה מִסְפָּר בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל כְּחֹל כַּהַיָּם אֲשֶׁר לֹא־
and-will-be number-of children-of- Israel like-sand-of the-sea which not-
H1961 H4557 H3478 H2344 H3220 H3808

וְיִמָּד וְלֹא יִסָּפֵר וְהָיָה בְּמָקוֹם אֲשֶׁר־ יֹאמַר
and-not can-be-counted and-it-will-be in-place-of and-it-will-be can-be-counted and-not can-be-measured
H3808 H4058 H1961 H4725 H0559

לְהֵם לֹא־ עַמִּי אַתָּם וַיֹּאמֶר לְהֵם לְהֵם חַיִּי:
to-them not- My-people you will-be-said to-them to-them living
H3808 H1992 H0559 H1992 H0410

Yet the number of the children of Israel shall be as the sand of the sea, which cannot be measured nor numbered; and it shall come to pass that, in the place where it was said unto them, Ye are not my people, it shall be said unto them, Ye are the sons of the living God.

וַיִּתְּרוּ יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי-יְהוּדָה בְּנֵי-וְנִקְבְּצוּ 11
together Israel and-children-of- Judah children-of- and-will-be-gathered
[H3478](#) [H3063](#) [H6908](#)

גָּדוֹל כִּי הָאָרֶץ מִן-וְעָלִי אֶחָד רֹאשׁ לָהֶם וְשָׂמוּ
great for the-land from- and-go-up one head for-themselves and-they-will-appoint
[H0776](#) [H5927](#) [H0259](#)

יְזֵרְעֵאל : יוֹם
Jezreel day-of
[H3157](#) [H3117](#)

And the children of Judah and the children of Israel shall be gathered together, and they shall appoint themselves one head, and shall go up from the land; for great shall be the day of Jezreel.